

1. This form represents the terms and conditions 'agreement between Gulfnet Intl. Co. –KEMS (W.L.L.) - KEMS (First Party) and the subscriber (Second Party) for a period of two years from the date of providing the service to the Second Party, OR unless terminated as per the conditions listed in below or by order of the MOC or due to force majeure.

Either Party can terminate this agreement by serving (1) one month advance written notification to the other Party.

However, in the event of termination of services by the subscriber prior to the completion of two years service period. The Second Party shall liable to pay the full price of hardware and installation charges to the First Party.

2. The Second Party agrees to use this service for the designated purpose. If the First Party detects miss use of the service by the Second Party which shall not limited to connecting it to local networks, International Networks, commercial use, reselling the service with or without charges or distributing it among residential buildings or flats in such cases the Second Party shall liable to compensate for any fines, penalty or any legal action taken against the First Party.

3. The Second Party agrees that the services will not be used for hacking or illegal/unauthorized access to other IT equipment's. In addition, the Second Party agrees that no applications should be utilized on his personal IT equipment which may affect the service performance and installation in general.

4. The Second Party agrees not to use the service to operate internet telephony communicate services VoIP (International Voice termination).

5. The Second Party agrees to follow all IP and copyright laws of state of Kuwait. Both Parties should adhere to the existing and future laws and regulations in the State of Kuwait.

6. Payment:

a. The Second Party shall make the payment of service, hardware and installation in advance to the First Party.
b. The Second Party has the option to allow to the First Party to receive a monthly subscription' installments through authorized bank account by signing a bank transferring form for monthly deduction from the bank including bank charges.

1. تمثل هذه الاستمارة شروط و احكام اتفاق مبرم بين كل من شركة شبكة الخليج الدولية- كيمز (الطرف الأول) والمشارك (الطرف الثاني) لمدة سنتين تبدأ من تاريخ توفير الخدمة للطرف الثاني ويحق للطرف الأول إنهاء هذه الخدمة في حالة مخالفة الطرف الثاني لأي من الشروط والأحكام المقررة بموجب الاتفاقية أو في حالة صدور تعليمات من قبل الجهات المختصة في وزارة المواصلات أو جهات ذات الصلة في دولة الكويت او بسبب القوة القاهرة.
ويجوز لأي طرف إنهاء هذه الاتفاقية في أي وقت عن طريق اخطار كتابي مسبق قبل انتهاء المدة الاصلية او المجددة بشهر على الأقل للطرف الاخر. ولكن اذا انتهى الطرف الثاني هذه الاتفاقية قبل انتهاء الفترة المتعهد بها يكون الطرف الثاني مسئولاً عن دفع الثمن الكامل للأجهزة ورسوم التركيب إلى الطرف الأول.

2. يلتزم الطرف الثاني باستخدام الخدمة للغرض المعين . ولايحق له توصيلها أو استخدامها تجارياً أو التنازل عنها أو إعادة بيعها للغير أو تأجيرها بالباطن بأجر أو بدون أجر أو توصيلها بأي من الشبكات المحلية أو الدولية أو توزيعها على مباني أو شقق سكنية بأي صورة كانت و يتحمل الطرف الثاني المسؤولية ل تعويض الطرف الاول لأي غرامات أو عقوبات مفروضة عليه أو أي إجراء قانوني تم اتخاذه ضد الطرف الأول.

3. يلتزم الطرف الثاني بعدم استغلال الخدمة محاولاً التدخل في شبكات الاتصالات للحصول على معلومات أو برامج خاصة أو للمقرصنة عن طريق شبكة الطرف الأول. كما يوافق الطرف الثاني على عدم تركيب أي برامج على أجهزته الشخصية يكون من شأنها أن تؤثر على أداء الخدمة العامة.

4. يلتزم الطرف الثاني بعدم استخدام خدمة الإتصال الهاتفي عبر VoIP الإنترنت (تمرير الإتصالات الدولية)

5. يلتزم الطرف الثاني بالحفاظ على حقوق الطبع والنشر وحقوق الملكية الفكرية الخاضعة لقوانين دولة الكويت . ويلتزم بعدم استغلال لأجهزة أو شبكة الطرف الأول لبث هذه البرامج. كما يلتزم الطرفان بأي قرارات تصدر من قبل الهيئة العامة للاتصالات وتقنية المعلومات بدولة الكويت و أي قوانين موجودة أو مستقبلية قد تصدر بخصوص تنظيم خدمة الانترنت في دولة الكويت.

6. طريقة الدفع:

ا. يقوم الطرف الثاني بسداد قيمة الخدمات والأجهزة والتركيب مسبقاً إلى الطرف الأول.
ب. الطرف الثاني لديه خيار السماح للطرف الأول بتلقي المبالغ المستحقة عن طريق الاستقطاع الشهري من الحساب المرخص للطرف الثاني لدى البنك بما في ذلك الرسوم المصرفية.

<p>c. The Second Party has the option to pay the monthly installment online (.....)</p> <p>However in case of accepting (b (or)c(option the Second Party has to sign a promissory note in favor of the First Party as per company policy.</p> <p>In case of non-payment of the service charges by the Second Party, the First Party has the right to suspend the service and recover all outstanding amounts from the Second Party.</p>	<p>ج. الطرف الثاني لديه خيار دفع القسط الشهري مقدما من خلال الموقع الإلكتروني على الإنترنت (.....)</p> <p>. ولكن في حالة الخيارين (ب) او (ج) يجب على الطرف الثاني توقيع تعهد صادر لصالح الطرف الأول وفقاً لسياسة الشركة.</p> <p>في حالة عدم دفع رسوم الخدمة . يحق للطرف الأول تعليق الخدمة ويكون الطرف الثاني مسؤولاً عن تعويض الطرف الأول عن المبالغ المستحقة.</p>
<p>7. The Parties shall responsible to pay any taxes or duties imposed by the authorities of the State of Kuwait.</p>	<p>7. يتحمل الطرفان مسؤولية دفع أي ضرائب ورسوم تفرضها السلطات لدولة الكويت.</p>
<p>8. In case of facing any issue with the service, the customer shall contact helpdesk 1822822 for the troubleshooting. In case the engineer visit is required to fix the fault or technical issues, the Second Party shall be charged KD.5 for each visit in advance. .</p> <p>In case of any additional hardware/accessories demands the Second Party shall pay the costs.</p>	<p>8. عند مواجهة أية مشكلة فنية في الخدمة, فيجب على الطرف الثاني القيام بالإتصال على خدمة الدعم الفني الهاتفية على الرقم 1822822, للطرف الثاني وطلب زيارة فني للتأكد من مصدر الخلل و حل المشكلة و يلتزم الطرف الثاني بدفع رسوم خدمة الزيارة للفني علماً بأن قيمة الرسوم 5 د.ك تدفع مقدماً .</p> <p>وفي حالة وجود أي أجهزة / ملحقات إضافية . يكون الطرف الثاني مسؤولاً عن دفع أي تكاليف إضافية.</p>
<p>9. In case of cancellation, of the service, the Second Party shall bring the original invoice to cancel the service and the service will be fully cancelled within 15 working days. In case of requesting to remove all network stuff urgently, it will be removed within 3 working days and shall cost 10 KD to be paid by the Second Party. To shift the service from line to line, the charges will be 10 KD. And for new subscription there will be a 5 KD non-refundable charge.</p>	<p>9. في حالة إلغاء الخدمة, يستوجب على الطرف الثاني إحضار الفاتورة الأصلية لإلغاء الخدمة و سيتم بموجب الطلب إزالة التوصيلات خلال فترة 15 يوم عمل, وفي حال طلب إزالة التوصيلات بصفة مستعجلة, فإنه سيتم إزالة التوصيلات خلال 3 أيام عمل رسمية مع دفع رسوم بقيمة 10 د.ك. أما في حال نقل الخدمة يلتزم الطرف الثاني بدفع رسوم 10 د.ك. كما تعد رسوم تشغيل الاشتراكات الجديدة 5 دك غير قابلة للاسترجاع في أي حال من الأحوال.</p>
<p>10. The Second Party must change service password within 24 hours of provision of service via http://www.kems.net.</p>	<p>10. يلتزم الطرف الثاني بتغيير كلمة السر خلال 24 ساعة من تقديم الخدمة وذلك من خلال http://www.kems.net.</p>
<p>11. The Second Party agrees that Internet Service is not a secure service for any financial transaction made by the Second Party it shall be at its own risk and the First Party shall not be responsible in case of any financial misappropriation or losses.</p>	<p>11. على الطرف الثاني الأخذ بعين الاعتبار ضمان إجراء أي معاملة مالية عبر خدمات الإنترنت ويعتبر الطرف الأول غير مسؤول عن أي خسارة مالية او اختلاس مالي قد يتكبدها الطرف الثاني نتيجة لذلك.</p>
<p>12. The First Party has the right to change the prices upon expiry of the service period under this agreement.</p>	<p>12. تحتفظ الشركة بحقوقها في تغيير الاسعار بعد انتهاء مدة الاتفاق.</p>
<p>13. The Second Party agrees to follow any terms or conditions to be set by the First Party in the future. The new offers cannot be used in conjunction with existing offers.</p>	<p>13. يوافق الطرف الثاني على أي قوانين أو شروط مستقبلية يسنها الطرف الأول . و لا يمكن استخدام العروض الجديدة بالاقتران مع العروض الحالية.</p>

<p>14. In case the telephone line of the Second Party is unable to handle the required speed, the First Party has the right to change the service speed to suit the Second Party's phone line quality</p> <p>15. Any hardware or equipment's required to be provided by a third party for the provision of the service shall be the sole responsibility of the Second Party.</p>	<p>14. في حال عدم قدرة خط الهاتف على تحمل السرعة المطلوبه, يحق للطرف الأول تغيير سرعة الخدمة للطرف الثاني حتى تتناسب مع جودة خط الهاتف.</p> <p>15. اي جهاز او معدات يلزم توفيره من قبل طرف ثالث لتوفير الخدمة تقع على عاتق الطرف الثاني وحده.</p>
<p>16. The First Party shall award loyalty points to its customers (Second Party) for each yearly subscription to the services provided by the First Party, as it will be mentioned in accordance with the First Party's company policy which shall be modified from time to time.</p>	<p>16. يقوم الطرف الأول بمنح نقاط الولاء لعملائه (الطرف الثاني) عن كل اشتراك سنوي في الخدمات التي يقدمها الطرف الأول . و سيتم ذكرها وفقاً لسياسة الشركة الخاصة بالطرف الأول والتي يتم تعديلها من وقت لآخر</p>
<p>17. This Agreement is made and signed in two original transcripts and one original shall be given to each party to act accordingly.</p>	<p>17. يخضع هذا العقد لقوانين دولة الكويت وتختص المحاكم الكويتية حصرياً في البت بجميع النزاعات التي قد تنشأ عن تفسيره أو تطبيقه.</p>
<p>18. This agreement is made in the State of Kuwait and shall be governed from all aspects by the laws and regulations applicable in the State of Kuwait</p>	<p>18. أبرمت هذه الاتفاقية وتم التوقيع على نسختين أصليتين. أعطيت نسخة لكل طرف للعمل بموجبها.</p>
<p>19. Arabic language is the approved language in interpretation and implementation of this Agreement. Should any conflict arise between the Arabic and the English text, the Arabic text would be considered as binding.</p>	<p>19. اللغة العربية هي اللغة المعتمدة في تفسير هذه الاتفاقية وتنفيذها. في حالة وجود تعارض بين النص العربي والنص الإنجليزي. فإن النص المعمول به والمعتمد هو النص العربي.</p>
<p>20. By signing of this agreement both the Parties confirm the acceptance of all the terms & conditions contained in this agreement.</p>	<p>20. بالتوقيع على هذه الاتفاقية . يؤكد الطرفان قبول جميع البنود والشروط الواردة في هذه الاتفاقية.</p>
<p>21. The Parties shall responsible to pay any taxes imposed by the tax authorities of the state of Kuwait.</p>	<p>21. يتحمل الطرفان مسؤولية دفع أي ضرائب تفرضها السلطات لدولة الكويت.</p>

<p>On the day: date: / / 2018</p>	<p>في يوم: الموافق: 2018 / /</p>
--	---